

Bizia, urlaster antzo,
itxasora-bide doa,
au da: iltzera...
gure aundikeri zoro
danak arinki dijoaz
ezerezera...

Ara orduko, ibai andi,
edo erdipuerdikoak,
txikitxuak,
nasten dira alkarrekin
beartsu izandakoak,
aberatsak.

Mundu au bide bat degu
besterako, ua danez
gure etxea;
emen zuzenki jokatu
irabaz dezakegunez
aratzea...

Jaiotzeaz asten gera
bidez-bide, ta iltzean
iristea
eriotzakin batera;
orregatik dasaiogu:
atsedena...

L. B. itzultzaille

ZER DA EDERRAGO?

(Eino Leino)

Zer da ederrago?

Azkatasunak egunsentia izango duala sinistu,
argiak amaituko duala illunarekin,
eta azkatasunagaitik ta argiagaitik burrukatu?
ala egi ziurrean egondu

eztala iñoiz ere lortuko argirik eta alaitasunik,
eta azkatasuna ez dugula ikusiko lurrian garai-
[turik,
eta, sinistuta ere, beti burrukan jarraitu?

Zer da ederrago?

Pentsatu: iñoiz ere eztala itzartuko azkatasunik,
argiak garaitzeko itxaropena galduko duela-
[rik...

Zertarako, ordea, burrukari eustea?

Edo: Burrukalari autatua,
naiz ta ez izan garailletzarako, ondatzera di-
[joana,
eldu ezin dakoa, baiñan eguzkira igotzeko jaioa.
Menperatuz; nere bizitza bizi ote naiz?

Otsalar'ek euskeratu

REMEMBER

(Adolfo de Larrañaga)

Ez al dut entzungo iñoiz sorterri irrintzirik?
Itzuliko al naiz aberri zerua ikustera?
Nere gurarientzat nabil pozkari billa,
ta miña bera parrez nere gaitzetik.

Munduak kristalezko pelota bat dirudi
estaldurik bezela odolezko errezelez,
ta sakonean, oial bigun beltzez,
eztaietako ogea zana da illobi.

Aberriaren irudia negar-zotinduz
ote da, birjiña loitua bezela,
jakiñeko sasikumetasunaren frutuz?

Ez dut itzuli nai azkatasun erlantza
zuzi-argia bezela ikusi arte;
lizunduta ikusi baiño, naiago dut eriotza.

Otsalar'ek euskeratu